

L'enseignement/ apprentissage de la lecture à travers le manuel scolaire de français. Cas du manuel de la 5^{ème} A.P**The teaching/learning of reading through the French textbook. Case of the 5th A.P manual****Received date: 17/07/2022 Accepted date:10/09/2022 Published date:18/09/2022**yamina maouche ¹ mohamed mekhache ²¹ Université mohamed khider, Biskra, Algérie, *Email* :
yamina.mina2017dz@gmail.com² Université mohamed khider, Biskra, Algérie, *Email* :
mekhnachemohamed@yahoo.fr**Résumé:**

Cette étude aborde l'enseignement/apprentissage de la lecture dans le manuel scolaire algérien et plus précisément le manuel de français destiné à la 5^{ème} année primaire. Le manuel qui concorde avec la 3^{ème} année d'apprentissage de la langue française au cycle primaire reste le document unique de référence pour les acteurs du processus éducatif: l'enseignant et l'apprenant. L'article expose les aspects définitoires des deux concepts primordiaux particulièrement la lecture et le manuel d'une manière générale. On passe pour répondre à notre problématique à analyser l'apprentissage de la lecture à travers le contenu diversifié du manuel scolaire en s'appuyant sur une démarche analytique et par le biais d'une grille de critères choisis pour relier les variables de notre étude.

Mots-clés : enseignement/apprentissage; lecture ; texte ; manuel scolaire ; 5^{ème} A.P ; grille d'analyse

Correspondent author :
yamina.mina2017dz@gmail.com

yamina

maouche,

Email :

Abstract:

This study addresses the teaching/learning of reading in the Algerian textbook and more specifically the French textbook intended for the 5th year of primary school. The manual which is consistent with the 3rd year of learning the French language in the primary cycle remains the single reference document for the actors of the educational process: the teacher and the learner. The article exposes the defining aspects of the two primordial concepts, particularly reading and the textbook in general. To answer our problem, we go on to analyze learning to read through the diversified content of the textbook, based on an analytical approach and through a grid of criteria chosen to link the variables of our study.

Key words: teaching/learning; learning; text; textbook; 5th primary year; analytical grid

Introduction :

La langue française, en Algérie, connaît des changements profonds depuis l'indépendance jusqu'à nos jours. Ces changements surgissent dans les programmes, les documents officiels, les documents d'accompagnement et les manuels scolaires.

Le manuel scolaire prend une place incontournable dans l'opération éducative. C'est un élément central dans l'enseignement/apprentissage. Son importance se manifeste à travers son contenu qui se varie entre des activités scolaires précises comme l'oral, l'écrit, les points de langue.



Parmi ces activités scolaires, notre travail portera sur la lecture qui est primordiale dans le cursus scolaire, l'intégration professionnelle, sociale et culturelle des apprenants.

Vu notre ambition en tant que chercheure et notre expérience en tant qu'enseignante de français au cycle primaire, nous avons remarqué que les apprenants trouvent des difficultés en lisant les textes que contiennent leur manuel scolaire.

Ce constat nous a poussé à nous questionner sur le choix des textes dans le manuel. Est-il pertinent ? Est-il en adéquation avec les compétences visées ?

Autrement dit, ces textes aident-ils l'apprenant à construire son savoir en lecture ? Développent-ils chez l'apprenant la culture de lire ? Favorisent-ils l'apprentissage du code écrit?

On veut, donc, s'interroger sur les textes proposés dans le manuel : sollicitent-ils l'apprentissage de la lecture ?

Notre objectif est de voir la pertinence de choix des supports textuels dans le manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire, et s'ils sollicitent et favorisent l'apprentissage de lecture

Notre recherche s'organisera en deux cadres, le premier présente le cadrage conceptuel et le second renferme le cadrage pratique. Le premier abordera le manuel scolaire et la lecture, et le deuxième contient une étude analytique critériée des textes du 1^{er} projet issus du manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire.

1- cadrage théorique

Aspects définitoires et théoriques

a- Le manuel scolaire :



Il serait nécessaire d'évoquer le terme du « manuel scolaire » :

Selon le dictionnaire J.P. *Robert*, « le mot « manuel » signifie tout ce qu'on peut tenir dans la main pour s'en servir dans le processus éducatif » (Robert J.-p. , 2002, p. 256). Et cet auteur confirme que ce terme est d'origine latine, provenant de « manualis » qui est l'adjectif du mot « manus » qui signifie en français 'main' ;

D'ailleurs, comme le confirme *Alain Choppin* dans son livre *Manuels scolaires: histoire et actualités* : « quelle que soit la génération à laquelle on appartient, quand on entend manuel scolaire, on sait immédiatement de quoi il est question. Pourtant, contrairement à ce que sa familiarité pourrait laisser supposer, le manuel n'est pas un objet facile à définir : ses aspects sont divers, ses fonctions multiples et son statut ambigu » (Choppin, 1992, p. 5)

Selon le dictionnaire le petit *Robert* , le manuel scolaire est « un ouvrage didactique présentant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, d'une technique, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires » (Robert, 2003, p. 270).

Ajoutant la définition du dictionnaire de la langue française pour qui le manuel scolaire est «un ouvrage contenant les notions fondamentales d'une science, d'une technique, d'un art» (Larousse).

Nous comprenons par là que le manuel scolaire est un ouvrage qui regroupe les notions fondamentales d'une science et plus précisément les exigences des programmes scolaires.

La confection des manuels se réalise selon la méthodologie dominante dans une période donnée puisque. D'après E. Riquois : « les manuels ont une durée de vie de plusieurs années »

(Riquois, 2010, p. 131), cette durée de vie est en relation étroite avec la méthodologie qui domine.

Les méthodologies d'apprentissage sont en rapport avec l'évolution des domaines scientifiques et la remise en question des pratiques en vigueur et suscitent des changements méthodologiques voire les besoins, les objectifs et les compétences notamment le manuel.

Ainsi que le manuel est un élément-clé dans les méthodes d'enseignement/apprentissage, il contient d'une manière implicite la méthodologie suivie pour atteindre les objectifs attribués.

Les types des manuels scolaires :

Il ya quatre types de manuels scolaire, d'après Jasselette cité par (Gérard, 2005):

- Les manuels de référence ou manuels-outils : Atlas, dictionnaire, encyclopédie.
- Les manuels synthétisant les connaissances et structurant les acquis qui deviennent ainsi une référence.
- Les manuels intégrant la démarche pédagogique.
- Les manuels d'exercices.

La classification que suggère Jasselette est organisée selon deux axes : le premier axe concerne le savoir : celui-ci est présenté dans le manuel sous forme du savoir savant ou bien savoir transposé (enseigné) ; le deuxième axe concerne la didactisation qui rend le savoir didactisé.

Les fonctions du manuel scolaire :

D'après *R. Seguin*, le manuel est un instrument facilitateur d'apprentissage. Ainsi qu'un champ d'application, de révision, d'évaluation et de régulation. Tandis qu'il sert comme une référence à l'enseignant pour sa tâche d'enseignement. Il peut aussi remplir la fonction d'une source d'information pour les acteurs du processus pédagogique (enseignants, apprenants et parents) (Seguin, 1989).

Une autre dimension du manuel scolaire est celle du vecteur social et culturel de la langue cible parce qu'il transpose une langue qui est corrélée par sa culture et que chaque langue véhicule une culture.

« Un manuel scolaire peut être défini comme un outil imprimé, intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage, en vue d'en améliorer l'efficacité » (Gérard F.-M. &, 2009).

Suivant cette citation, le manuel est un objet imprimé soit le transfert des connaissances passe par l'intermédiaire du code écrit. En regard de ceci, nous identifions la lecture.

b- La lecture

Avant d'entamer l'enseignement/apprentissage de la lecture en classe du FLE, il est souhaitable de donner la définition de la lecture et admettre que cet acte est complexe, qui exige de nombreuses compétences pour l'achever.

Selon le dictionnaire *Le Petit Robert*, l'acte de lire est une : « action matérielle de lire, de déchiffrer ce qui est écrit. Action de lire, de prendre connaissance du contenu d'un écrit » (Robert, 2003), l'auteur affirme en premier lieu que la lecture repose sur les mécanismes de déchiffrage, donc lire c'est déchiffrer.

Robert Galisson et *Daniel Coste* définissent la lecture comme étant une « action d'identifier les lettres et de les assembler pour

comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit » (Galison, 1976, p. 312).

Vincent Jouve, quant à lui que « une fois qu'il a perçu et déchiffré les signes, le lecteur tente de comprendre de quoi il est question » (Vincent, 1993, p. 10)

Ces deux définitions nous conduisent à préciser que la lecture se compose de deux activités liées et accompagnées, l'activité de déchiffrement linguistique suivie par une activité de compréhension des mots écrits.

On peut ajouter que la lecture est une action qui permet à l'apprenant, tout d'abord, à lire et à déchiffrer un contenu écrit, ensuite, dans un sens plus large à comprendre ce qui a lu, et par la suite de l'utiliser et le réutiliser selon ses besoins.

Les fonctions de la lecture

La lecture au premier palier qui est l'école primaire a plusieurs fonctions et que l'apprenant va adopter des différents comportements à travers sa lecture :

- Lire pour apprendre

La lecture reste le passage préférable et obligatoire pour l'apprentissage de divers savoirs, le code écrit est présent dans toutes les disciplines. Pour cela, la lecture permet d'apprendre et de s'appropriier les connaissances antérieures et nouvelles et d'en faire la connexion.

- Lire pour comprendre

Chartier, A. M et Hébrard, J affirment que « lire c'est comprendre » (Chartier, 2000, p. 648), et cela montre la corrélation entre la lecture et la compréhension, ce sont deux éléments qui sont conjointement liés et fonctionnent ensemble.

- Lire pour s'informer

Pendant la lecture, l'apprenant collecte et stocke des nouvelles informations sur le monde du texte écrit. Pour cela, l'apprenant exploite des documents informatifs divers pour résoudre des situations-problèmes.

- Lire pour communiquer

La lecture présente une forme de communication orale et écrite, pour l'école primaire, l'apprenant exploite des stratégies de lecture (la lecture silencieuse, la lecture à haute voix...) ce qui permet d'acquérir un comportement communicationnel en lecture.

- Lire pour le plaisir

L'apprenant à l'école primaire, surtout, attend à travers sa lecture de vivre un moment de découverte et de plaisir, et que l'enseignant doit éveiller chez son apprenant le goût de lire.

Les méthodes de lecture

Une méthode de lecture se compose d'un ensemble de principes qui sert à la structuration d'enseignement/apprentissage de la lecture, comme l'indique Orsena Emile, la méthode de lecture « est un ensemble des principes qui organisent des orientations et la mise en œuvre de l'enseignement de la lecture » (Orsenna, 2007, p. 36). Chaque méthode s'articule sur ses propres démarches qui la caractérisent.

L'élaboration de ces méthodes se fait au fur et à mesure des besoins des enseignants et des apprenants. On trouve les méthodes suivantes :

1- La méthode syllabique :

Dite traditionnelle, synthétique ou phonétique. D'après Giasson « l'approche synthétique part des unités les plus petites de la langue pour aller vers les plus grandes : on présente à l'élève des lettres qu'il identifie et combine ensuite en syllabes, lesquelles sont assemblées pour former des mots et les mots, des phrases » (Giasson, 2005, p. 25)

Dans cette méthode, l'apprentissage de la lecture commence par le déchiffrage, la connaissance de la petite entité phonique et graphique (la syllabe) jusqu'à la grande entité qui est le texte.

2- La méthode globale :

Nommée analytique Bruno Germain dit à ce propos que : « cette méthode part des grandes unités écrites (le texte, la phrase) pour aller vers leurs composantes (le mot) » (Germain, 2004, p. 36)

Pour cette méthode, l'apprenant apprend la lecture en commençant par la grande entité qui est le mot ou la phrase en descendant pour arriver à la petite entité qui est la syllabe.

3- La méthode mixte :

Cette méthode s'appelle mixte ou semi-globale est l'assemblage de deux méthodes syllabique et globale. Jean-Louis Chiss déclare dans son ouvrage l'écrit, la lecture et l'écriture théories et didactiques « ...on a classé, dans les méthodes traditionnelles, les démarches « mixtes » qui combinent l'acquisition globale de quelques mots et

l'acquisition synthétique des syllabes par la combinaison des lettres » (Chiss, 2012, p. 111)

Pour les théoriciens, cette méthode regroupe l'apprentissage de quelques mots ou phrases déjà étudiés en premier lieu, et l'apprentissage d'extraction des syllabes et des lettres en second lieu.

Les difficultés de lecture

Nombreuses sont les difficultés qu'affranchissent les apprenants du cycle primaire pendant leur activité de lecture liées au déchiffrage, et à la compréhension. Ces difficultés entrent en relation étroite avec d'autres facteurs cognitifs, auditifs, visuels et sensoriels.

On note aussi les troubles concernant l'articulation et la parole : certains apprenants trouvent des difficultés au niveau de l'articulation de quelques lettres et sons, ou au niveau d'émission de la parole.

D'autres difficultés pourraient être d'ordre social où le milieu socio-économique est défavorisé peut toucher négativement le rendement scolaire de quelques apprenants.

Pour les difficultés d'ordre psychologique et neurologique, des facteurs psychiques qui influencent l'apprenant comme le manque de confiance en soi et le stress. Ajoutant aussi des troubles neurologiques comme l'aphasie et la dyslexie.

D'ordre cognitif, il s'agit d'une défaillance au niveau des connaissances linguistiques : bagage lexical restreint, une connaissance minimale de la grammaire.

On cite aussi, l'effet de la pédagogie qui est en relation étroite avec les pratiques enseignantes de classe, c'est-à-dire l'utilisation des stratégies qui n'aident pas l'enfant dans son apprentissage ce qui engendre la non acquisition de quelques compétences.



2- Cadrage pratique

1- Morphologie du manuel scolaire de la 5^{ème} année

Présentation du manuel

Le manuel qui constitue l'objet de notre étude est celui de la cinquième année du cycle primaire notamment la nouvelle édition après le changement du manuel au titre de l'année scolaire 2019/2020, c'est un manuel homologué par le ministère de l'éducation nationale et publié par l'Office Nationale des Publications Scolaires (ONPS) en 2019.

Ce manuel est conçu par des auteurs algériens : une professeure des universités ; un inspecteur d'enseignement primaire ; et une professeure de l'enseignement primaire.

Structure générale

Le livre commence par « une introduction » au lieu d'un « avant-propos » comme les éditions précédentes. Dans cette partie du manuel, les auteurs avancent que le manuel est un livre collectif destiné aux apprenants qui vont apprendre les compétences : parler, écrire et lire, tout en ajoutant que la réalisation des projets est agréable en plus la préparation à l'examen final.

Afin de développer ces compétences, Ils montrent l'organisation des contenus en projets et séquences subdivisés en activités.

Le manuel contient 104 pages et comporte 4 projets, chacun se compose de 2 séquences. Chaque séquence dispose des activités : Oral, Lecture, Langue, Ecrit, projet.



Le manuel contient en plus deux pages qui servent comme guide d'utilisation des contenus pour la signification de chaque activité.

Les thèmes abordés sont la valorisation et de la préservation du patrimoine animalier et culturel algérien et mondial , la protection en cas de catastrophe naturelle et l'écologie par la préservation de la nature.

Méthodologie

L'objet de notre étude justifie le choix d'une démarche qualitative. Notre étude est d'abord descriptive et analytique. Ensuite, elle est évaluative et critique.

A titre d'exemple d'analyse, nous focalisons l'étude sur le premier projet de ce manuel. Donc, notre cheminement de travail commence par une étape descriptive et analytique dont on découvre le manuel en analysant le contenu du premier projet. Après, une étape critique dont on souligne l'adéquation et l'inadéquation des textes de lecture et les insuffisances présentes dans le projet analysé au niveau de l'activité de lecture.

Outil de recherche

Parmi les méthodes de collecte des données, la grille d'analyse critériée est la plus utilisée pour l'analyse des manuels scolaires.

Après avoir consulté un nombre de grilles, nous élaborons notre instrument de recherche selon des variables qui s'intéressent à notre recherche.

Il faut signaler que l'analyse des textes-supports du projet ne touche pas que l'activité de la compréhension de l'écrit mais toutes les activités proposées aux apprenants qui contiennent un support textuel.

Par référence à A.ABBOUD, nous avons pu dégager une grille d'analyse (Abboud, 2019) comportant certains critères pour l'évaluation critique de la lecture dans le manuel scolaire.

Résultats et analyse des données

Avant d'analyser les supports textuels, il est souhaitable de récapituler les textes présents dans le manuel scolaire notamment le premier projet, dans le tableau suivant :

<i>Projet</i>	<i>séquence</i>	<i>Activité</i>	<i>Titre du texte</i>	<i>référence</i>	<i>page</i>
<i>Projet 1</i> <i>Au zoo</i>	<i>Séquence 1</i> <i>Pauvre petite gazelle</i>	Oral compréhension/ production	Pauvre petite gazelle	Sans référence	12-13-102
		Vocabulaire	Les adjectifs cardinaux	Sans référence	14
		Compréhension de l'écrit	La gazelle	Kaddour M'Hamsadji	15
		Grammaire	Le gardien du zoo	Sans référence	16-17
		Conjugaison	Sans titre	Sans référence	18
		Orthographe 1	Sans titre	Sans référence	19
		Orthographe 2	Les accents	Sans référence	20
		Dictée	Sans titre	Sans référence	20
		Entraînement à l'écrit	Qui suis-je ?	Sans référence	21
		Notre projet	Sans titre	Sans	22



				Référence	
Projet 1	Séquen ce 2	Oral compréh ension/pr oduction	C'est un vrai fennec ?	Sans référence	23- 24- 102
		Vocabula ire	L'adjectif ordinal (pas du texte)	/	25
		Compréh ension de l'écrit	Le fennec	Gabriel Camps	26
		Grammai re 1	Le dromadaire	Alphonse Daudet	27
		Grammai re 2	Le complément d'objet indirect		28
		Conjugai son	Sans titre	Sans référence	29
		Orthogra phe 1	/	/	30
		Orthogra phe2	Sans titre	Sans référence	31
		Dictée	Sans titre	Sans référence	31
		Entraîne ment à l'écrit	Sans titre	Sans référence	32
		Notre projet	Sans titre	Le poster du groupe fennec	33
			Sans titre	Le poster du groupe crocodile	33

Tableau récapitulatif des textes trouvés dans le 1^{er} projet du manuel

1- Origine des textes-supports proposés : le manuel contient des textes des origines différentes :

Pour l'activité de l'oral, les deux textes se trouvent à la fin du manuel où les concepteurs ont consacré les trois dernières pages du manuel pour transcrire les contenus de l'activité de la compréhension de l'oral ce qui aide l'apprenant de faire le va et vient entre le support audio enregistré sur le CD et sa transcription écrite. Les deux textes donnés sont des textes dialogués fabriqués sans mentionner la référence de l'extrait.

Pour l'activité de vocabulaire, le texte de la première séquence est un texte dialogué de deux répliques dont le titre ne convient pas avec un texte mais plutôt avec une activité langagière; et sans référence. Il est fabriqué. Par contre dans la deuxième séquence, on remarque l'absence totale du texte-support.

Arrivant à l'activité de la compréhension de l'écrit qui est théoriquement le socle d'apprentissage de lecture, le manuel propose, dans la première séquence, un texte authentique assez long auquel son titre est « la gazelle » : c'est un extrait du roman algérien « Fleurs de novembre » édité en 1969 les pages 29-30. Pour la deuxième séquence, le texte de lecture suggéré d'une longueur moyenne, a pour titre « le fennec », tiré d'œuvre « encyclopédie berbère » éditée en 1997 page 2752.

La rubrique suivante est réservée à la grammaire. Dans la première séquence, on trouve une seule activité de grammaire introduite par un texte de longueur moyenne avec l'absence de la source de ce document écrit. A l'égard de la deuxième séquence, la grammaire a deux séances : la première contient un texte support « le dromadaire » de longueur courte. Il est extrait d'une œuvre « Tartarin



de Tarascon » éditée en 1872. Cette première séance de grammaire est succédée d'une autre dont le texte effectué est un dialogue fabriqué de quatre répliques sans mentionner son auteur ou sa source. Ce texte n'a pas un titre du texte mais un titre d'une activité linguistique.

Pour les activités de conjugaison, d'orthographe et de la dictée, on remarque que les textes suggérés n'ont ni titre, ni source. Ce sont des textes fabriqués.

Le texte poétique dite activité ludique est présent dans la première séquence seulement. Il se manifeste dans l'activité « entraînement à l'écrit » sous forme d'une devinette. Le texte est fabriqué, il n'a pas une référence. Au contraire et pour la deuxième séquence, le texte de cette activité, citée en haut, est un texte du titre « une belle journée au parce de Jijel », sans mentionner sa source.

A la fin de chaque séquence, on opte pour la rubrique « notre projet » qui regroupe deux activités complexes : la production écrite et la réalisation matérielle du projet, de fin de séquence et du projet à la fois. La première séquence, son texte est une devinette sur un animal donnée. Et les deux textes de la deuxième séquence présentent deux animaux dont ils manquent du titre et disposent une référence fabriqué « le poster du groupe fennec ou crocodile », un titre qui donne l'idée d'une compétition entre deux groupes d'apprenants.

2- Auteurs des textes :

La plupart des extraits proposés dans ce projet sont des textes fabriqués dont l'auteur est absent, sauf, les textes de la compréhension de l'écrit dans les deux séquences qui sont : Kaddour M'Hamsadji qui est algérien ; et Gabriel Camps qui un historien français. L'auteur de l'activité de grammaire 1 est Alphonse Daudet, auteur dramatique français.



3- Genre et types de textes :

Les extraits de cette partie analysée sont des textes à dominante descriptive, ils décrivent les animaux d'une manière générale en fonction de la thématique abordée.

4- Centres d'intérêts à travers les textes :

Le thème développé est le suivant : la valorisation et la préservation du patrimoine animalier. Le premier projet est structuré de telle manière à relier un objectif communicatif (présenter un animal) à partir d'un dialogue, d'une comptine, à un type textuel (le texte descriptif et la devinette). Le tout est construit dans le cadre d'un projet à dominante linguistique (produit des mini descriptions contextualisées) et manuelle (fabriquer des présentoirs de posters d'animaux), ou 'actions collectives et interactives (un concours de devinettes), à présenter devant des camarades, et enseignants des autres classes ou écoles.

Le thème consiste en une description physique et la présentation d'un animal.

5- Personnages mis en scène :

Les personnages qui sont présents dans les textes sont, tout le temps, des apprenants avec leur maitre en situation de classe ou bien des enfants avec des animaux comme le cas pour le texte de la compréhension de l'écrit « la gazelle » dont les personnages sont l'auteur Kaddour et une gazelle. Aussi, le gardien du zoo Bouzid avec les animaux dans l'activité de la grammaire. Ou bien des apprenants en voyage dans le désert algérien pour découvrir les animaux sauvages du Sahara. Il ya aussi des textes qui présentent un animal comme le texte du fennec et du dromadaire.

6- Nature et fonction de paratexte

Le paratexte joue un rôle indéniable dans l'assimilation du contenu des textes écrits, chaque texte est accompagné des illustrations sous forme des photos colorées imprimées autour du texte pour faciliter la tâche aux apprenants pour mieux comprendre.

7- Adaptation des énoncés (mots, phrases, textes) proposés à :

a)- La psychologie des apprenants (âge, goût, intérêt) :

Les textes proposés à lire diffèrent pour chaque activité selon l'objectif préconisé. Les concepteurs proposent des textes proches d'intérêt et d'âge des apprenants, autour de leur goût comme on sait que la plupart des enfants aiment les animaux.

b)- L'environnement immédiat des élèves concernés.

Ces textes prennent en considération certains aspects de l'environnement immédiat des apprenants tels que le volet culturel et social par exemple les personnages des textes prennent des prénoms algériens qui se trouvent dans leur environnement. C'est-à-dire, ils se sont extraits de leur vécu. Aussi, les textes se réfèrent au patrimoine animalier et culturel algérien.

Mais, les textes ne suscitent pas la motivation chez les apprenants parce que ce sont des textes fonctionnels et spécialement les textes supports qui sont réservés pour travailler les points de langue.

c)- Au niveau linguistique réel des élèves.

La majorité des corpus textuels sont fabriqués et réécrits pour des fins purement pédagogiques. Cependant, les textes ne sont pas à la portée de tous les apprenants vu que ces derniers montrent des carences au niveau communicatif et linguistique.

8- Evaluation notionnelle des textes :

a)- Le lexique utilisé

Les textes descriptifs de ce projet utilisent un langage courant, avec l'utilisation rare du registre soutenu. Le lexique est facile à assimiler mais il manque de motivation.

b)- Les structures syntaxiques

Les phrases utilisées dans le corpus étudié sont des phrases simples pour des fins pédagogiques. Le texte de lecture cohabite des phrases simples et d'autres complexes et ces dernières sont rares vu le niveau réel des apprenants qui apprennent la notion de la phrase en 4^{ème} année primaire.

Le type des phrases dominant est celui de l'affirmatif et l'interrogatif vu l'utilisation des textes dialogués et les devinettes.

9- Valeur pédagogique des textes proposés :

a)- Adéquation : Textes proposés – compétences et objectifs d'apprentissages à installer / développer en lecture.

Selon les programmes et les documents officiels, au terme du 3^{ème} palier du cycle primaire, à partir de supports sonores et/ou visuels, l'élève est capable de comprendre et de



produire, à l'oral et à l'écrit, des énoncés mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

Les compétences à développer en lecture sont lire et comprendre un texte de 80 à 120 mots et développer un comportement de lecteur autonome. Les textes proposés ont un nombre inférieur de ce nombre moins de 80 (pour le texte de la compréhension de l'écrit notamment qui a une longueur assez longue) ; dans les textes des points de langue dont ils sont, parfois, inférieurs de 20 mots. Donc, il ya une inadéquation entre les textes proposés et les compétences visées.

Certes, la majorité des textes sont descriptifs et / ou dialogués. Ils permettent de travailler les objectifs préconisés. Cependant les outils accompagnants les supports textuels sont condensés et peuvent entraver l'atteint des objectifs.

b)- Pertinence de la progression adoptée par le manuel

Selon les documents officiels, le manuel de la 5^{ème} année primaire s'inscrit dans la logique de progressivité relative à l'enseignement/ apprentissage de la langue étrangère, en allant du 1^{er} palier (celui de la 3^{ème} et la 4^{ème} année) progressivement au 2^{ème} palier (celui de la 5^{ème} année).

Concernant la méthode proposée par le manuel est l'approche communicative (guide d'utilisation du manuel de français). Mais, l'approche suivie dans la réalisation de différentes activités de cette séquence est l'approche par compétences.

Discussion

A l'école, le passage par le manuel scolaire restera le chemin privilégié pour l'installation des compétences visées, sa présence dans le cartable de l'apprenant et l'enseignant est cruciale dans les situations scolaires et extrascolaires.



Quelque soit la langue, le manuel se compose d'activités variées qui touchent les quatre compétences : écouter/ dire ; lire/ écrire.

Ces activités se répartissent à des activités de compréhension orale et écrite ; de production orale et écrite ; des activités linguistiques et ludiques.

Il joue un rôle important dans l'enseiment/apprentissage de la lecture. Cette dernière se manifeste partout, à travers un ensemble d'éléments fragmentés tout au long de ses pages, à travers les consignes pareillement. Pour assimiler le contenu du manuel, Il est exigé de passer par la langue écrite et l'acte de lire.

Certes, le manuel donne l'opportunité à l'apprenant d'apprendre la lecture à travers les textes-supports trouvés et placés au début de chaque situation d'apprentissage.

Les textes qui constituent le contenu du manuel scolaire sont des morceaux et des extraits choisis entre extraits authentiques, fabriqués et adaptés. Le choix se fait selon une logique suivie par les concepteurs dans l'ordre des objectifs précis.

Cette sélection des textes a pour objectif de permettre à l'apprenant de fréquenter l'acte de lire dans des situations diverses et multiples.

En effet, afin de permettre aux apprentis-lecteurs de percer le monde de la lecture, le manuel doit proposer, avec raisonnement, des textes à lire dont ils disposent des critères comme la lisibilité, la diversité et l'adaptation au niveau réel des apprenant, etc.

Le manuel scolaire en général et ce projet, à titre de modèle, comporte des supports iconiques sous forme des images, des tableaux et des dessins. L'objectif recherché par les concepteurs du manuel explique le choix des supports iconiques comme des moyens facilitateurs et accompagnants de la compréhension en lecture des textes proposés, et c'est le moyen le plus efficace et le plus utilisé pour susciter l'apprenant du primaire à affronter le dit du texte.

Les supports iconiques servent à plusieurs fonctions : illustration, esthétique, motivation. L'aspect esthétique a un effet motivant mais non excessif. Le retour au manuel montre la surcharge des documents iconiques qui peuvent bouleverser l'apprenant. Il faut se focaliser sur l'aspect pédagogique pour avoir un apprenant-lecteur à profile lourd.

Les outils linguistiques comme le vocabulaire, la grammaire, la conjugaison et l'orthographe ont pour but de faciliter la lecture et la compréhension par les normes et les règles d'utilisation. Ils aident les apprenants à lire et activer la construction du sens de divers messages émis ou produits par le biais des savoirs et savoir-faire. Ces outils restent au service de la tâche finale de chaque séquence celle de la production écrite.

Conclusion

Pour améliorer le rendement et l'efficacité de l'enseignement/ apprentissage de la lecture, le manuel scolaire est reconnu comme l'un des vecteurs principaux au service de cette opération. Le manuel scolaire demeure un outil de travail dans le processus éducatif.

Notre travail s'est focalisé sur le contenu d'une partie du manuel de la cinquième année primaire (1^{er} projet). Les contenus des supports textuels étudiés dans cet article se sont analysés selon une grille d'analyse critériée.



A travers la description et l'analyse des textes proposés dans le manuel qui font l'objet d'étude, nous avons trouvé la dominance du genre descriptif. Pour les auteurs des textes, on a distingué que les textes utilisés sont sans auteur et sans aucune indication de référence (fabriqué, adapté, d'après...). Sauf les textes destinés à l'activité de la compréhension de l'écrit qui indiquent sa référence et ses auteurs algérien et français.

Ainsi, la présence des personnages proches du milieu socioculturel de l'apprenant relate la dimension linguistique à la culturelle, et aide l'apprenant à se familiariser avec la langue étrangère.

Cependant, en réponse à nos interrogations, le choix des textes n'est pas totalement pertinent et les objectifs fixés au préalable par la tutelle sont partiellement atteints en raison des difficultés que rencontrent les apprenants et qui sont accumulés du palier précédent. Ces textes ne sollicitent pas l'apprentissage de la lecture à cause du contenu surchargé à travers les pages du manuel scolaire. Ils ne favorisent pas l'apprentissage de la lecture en raison de la condensation du manuel qui peut bouleverser l'apprenant et lui rendre un apprenant mécanique.

Les textes analysés ne motivent pas les apprenants, ils ne les donnent pas le goût de lire. Ils les orientent à un apprentissage basique des structures linguistiques qu'ils trouvent des obstacles pour son réemploi dans d'autres situations scolaires ou extrascolaires.

Le corpus analysé doit être modifié et contient des types textuels variés pour permettre à l'apprenant de reconnaître les différents types et genre textuels et de prendre part à son apprentissage. Il devient le maître de son apprentissage en réactivant

sa réflexion lors de son acquisition en s'éloignant d'être imitateur de son enseignant et avoir la chance de se dynamiser et quitter le cercle de l'automatisme

Chaque rubrique du manuel possède un texte différent qui demande de l'apprenant un effort cognitif pour le cerner dans sa totalité en commençant par le déchiffrage et en arrivant à l'assimilation voire la réponse aux besoins attendus et avoir le comportement favorable envers la situation d'apprentissage demandée. Ceci met l'apprenant en situation difficile vu qu'on parle d'un apprenant à l'âge de 10-11 ans.

De préférence que le nombre des textes proposés aux apprenants, dans le manuel, sera réduit et répété dans d'autres situations-problèmes, en raison de donner l'occasion aux apprenants de pouvoir lire et relire le texte.

Pour l'apprentissage linguistique, on choisit le même texte pour travailler les points de langue, ceci permet, à l'apprenant, de stocker le vocabulaire et l'assimiler au fur et à mesure de sa progression.

Le manuel gardera son premier aspect celui du facilitateur d'apprentissage de lecture et il est préférable de l'accompagner par des documents informatifs et des dictionnaires pour faciliter la tâche aux apprenants dans l'assimilation du sens construit à travers le texte.

Les textes de cette étude peuvent être réformés et améliorés en fonction de résultats de cette recherche.

✚ Bibliographie :

1. Abboud, A. (2019). *<https://formation-des-formateurs-francais-com.over-blog.com/>*. Consulté le Juin 2022
2. Chartier, A.-M. &. (2000). *Chartier A.-M. & Hébr Discours sur la lecture (1880-2000)*. france: Fayard.
3. Chiss, J.-L. (2012). *l'écrit, la lecture et l'écriture théories et didactiques*. Paris: L'Harmattan.
4. Choppin, A. (1992). *Les manuels scolaires: histoire et actualité*. Paris: Hachette Education.
5. Galisson, R. &. (1976). *Dictionnaire de Didactique et de Langues*. Paris: Hachette.
6. Gérard, F.-M. &. (2009). *Des manuels scolaires pour apprendre - Concevoir, évaluer, utiliser*. Bruxelles: De Boeck Université.
7. Gérard, F.-M. (2005). *le défi de l'auteur du manuel d'aujourd'hui*.
8. Germain, B. (2004). « *Les Méthodes de lecture en cours préparatoire* ». *Bulletin des* , pp. 34-38.
9. Giasson, J. (2005). *La lecture, de la théorie à la pratique*. Bruxelles: de Boeck.
10. Larousse. (s.d.). *<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/manuel/49271#:~:text=livre%20-%20m%C3%A9mento%20->*

%20pr%C3%A9cis-,manuel%20n.m.,d'un%20art... Consulté le juin 20, 2022

11. ORSENNA, E. (2007). *"L'enseignement de la lecture et l'observation des manuels de lecture"* du CP. Paris: ONL.
12. Riquois, E. (2010). *Évolutions méthodologiques des manuels et matériels*. Université de Mons: Education & Formation.
13. Robert. (2003).
14. Robert, J.-p. (2002). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Paris: Clé International.
15. Seguin, R. (1989, Décembre). *l'élaboration des manuels scolaires guide méthodologique*. Division Des Sciences e l'éducation Contenus et Méthodes Unesco.
16. Vincent, J. (1993). *la lecture*. Paris: Hachette.
17. Le manuel de français de la 5^{ème} A.P
18. Le guide d'utilisation du manuel de la 5^{ème} A .P

